

John & Pascual Madrigal

(L) It's April 29th, I'm doing an interview for the Project Trabajo Cultura, Señor como se llama?

(J) Juan Madrigal a la ordines.

(L) Y usted?

(P) Pascual Madrigal born 1902.

(L) Y donde viven ustedes?

(P) Aqui en la catorse veinte ocho south veinte cinco State.

(L) Y que barrio es?

(P) Argentina.

(L) O.K. esperase.

(L) Señor Madrigal, usted nació aqui en los estado unidos?

(J) No señorita, naci en México.

(L) En que parte?

(J) En Don Juanajato.

(L) Y cuando vino usted aqui en los Estados Unidos?

(J) En Abril, mil novecientos veinte cinco.

(L) Y cuantos anos tenia usted entonces?

(J) veinte tres.

(L) Vente tres? Y porque vino.

(J) Pa trabajar.

(L) En que empeso trabajando, cuando llego?

(J) En el fero caril, track.

(L) Por qual compañía era?

(J) El Santa Fe.

(L) Y que clase de trabajo?

(J) Trave.

(L) Y aber si podría de escribir me como era.

(J) A la vida?

(L) Si.

(J) Levantar los traces, meter tires, clavos. Pos reperacion. Aser la reparación. Aqui en la Santa Fe. Después trabaje en una compania que se llama American Car Tank Company, nomas la Pennsylvania.

(L) En Pennsylvania?

(J) En ese tiempo se llamava Pennsylvania, la Pennsylvania Co. ora se llama American Car Tank Company.

(L) Y que asia ayi?

(J) Reperacion de caros. Y después se acabo el trabajo ayi, volvi a el Santa Fe, y después vino la de precion y no trabaje por algún tiempo. Después un trabajo en el Rock Island, trabaje dos anos. La compania Rock Island, fero caril trake y se a volvio acabar. Y volvi a trabajar en el rancho. Cuando el de precion, el señor Hoover.

(L) En el rancho aqi?

(J) El rancho aqi, si señorita. En Múñele. Con el señor Al Greecan.

(L) Y

(J) Me dava uno cinquenta por dies horas de trabajo, dose horas.

(L) Cuando empeso en el trace cuanto le pagava ayi?  
(J) Trenta ciete centavos la hora.  
(L) Y como ere ese trabajo en la trace?  
(J) Pico y pala, trabajar.  
(L) Y cuantos horas trabajava?  
(J) Ocho.  
(L) Ocho? Solo ocho?  
(J) Ocho. Dos noventa ses, me pagavan en ese tiempo en Santa Fe.  
(L) Y había Union en esos dias?  
(J) No. En ese tiempo no había Union.  
(L) Ni para los enejineros.  
(J) Tenían ellos una association. Los demas pero, trabajador labor, no tenían Union. Asta que El señor Ceval Unions.  
(L) Y cuando era eso?  
(J) En mil nuevecientos - 1942. El entro Presedente, parase el 38, 36. Cuando salió la güera el rapero los Unions logo luego. Se compuso.  
(L) Y, bueno. Cuando usted vino de México, como ere México? quales eran los condiciones ayi?  
(J) Pos estaba, los condiciones estaban igual, llegando todo el tiempo. Pero oy como a vido mucha industria y todo eso, esta muy destincto en México ase cincuenta anos. Yo vino aqui mas de 13 anos.  
(L) Y como estaba cuando vino usted, las condiciones ayi en México?  
(J) Pos estaban poco pecarías.  
(L) Pues.  
(J) Pues si.  
(L) Por que?  
(J) Pos el Gobierno, todo el tiempo a tenido no miraba por el trabajador, miraba por ellos mismos. El Gobierno que esta todo via asta orita, el PRI se llamava Pastigo Nacional Revulcionario. Y después se llamo La Revulcion Mexicana. Y ora se llama Pastído Revulcionario Naciolnar, después se llama Pri, es el mismo.  
(L) Usted se acuerda de los dias de la Revelación?  
(J) Si.  
(L) Aber si puedes contar me.  
(J) Como no. Yo estube ayi donde vivía yo, cuando entro el General, cuando los carancistas en fion. Fue Julio, Junio de 1916. Empeso el cumbarte des de la doce de la noche, a cuanto güera que entraron.  
(L) Y que paso?  
(J) Pos gano, el Gobierno muchos se fueron. Las makinas del ferro caril estaban pite, pite en el estación. Llevaron y todos con mi hente. Y perdido. Ayi estubo los Generales. En la casa de las monjas, estubo el General Fransisco Villa, Alberto Torres, erra estubo en Juanajuato. Estubo Contreras, y pos Hernández. Estaban todos juntos porque estaba la campana allí. Pantana, Chicago de Santana allí fue el comparte.  
(L) Usted ?  
(J) No, en ese tiempo tenia como unos 14 anos.  
(L) Y que vio?

(J) Muchos muertos, entraron allí por la calle.

(L) Y para que ilutaban?

(A) Por aya entraban, entraron los con, matavan el que tenia el sombrero puesto.

(L) Porque?

(J) Porque, pensaban que eran contrarío no sabían a qual signía tenían ellos. El que triyba el sombrero puesto no er y ellos . Y el General Moja, estuvieron muchos Generales allí.

(L) Y después, lo combante que paso?

(L) La combante pos empeso pasiguar todo. Y cebraron las ayi posyonados del . Asta la fecha ellos ganaron, gano, aguas calientes se iso fuerte la frontera y de lo Después ingutaron una la mataron en Francisco Villa.

(L) Y cuando disen ora que Vive la Revolución Mexicana, que piensa usted de eso?

(J) Pues, do todos que gritan orita, ninguno lo vio, ningo sabe que fue los que era el Revulicion. Todos les que revelucinario todos son políticos, y ellos norrias queren de ellos. Todos están multi-millonarios.

(L) Entonces que isieron los pobres?

(J) Pos trabajar, pero tenia uno apenas. Si el Governo fue esta mejor. Ella miraba por los povres.

(L) Pancho? Pancho Villa?

(J) Fransisco Villa se llamava su nombre del, el era

(L) Y, bueno muchos que vinieron aquí a Kansas City, vinieron por lo de la Revulicion, verdad?

(J) Si, muchos.

(L) Y aber si podia contar me el viaje que iso usted, cuando vino.

(J) Pos you ya me vine en el 23 ya de casado, ya vevia con mujer y aqui estubo ya no eva Revulicion, mas que me fue aser asia rebosos y no se vendían. Y tenían un centavo, y me vine con usted.

(L) Y como vino?

(J) Pasamos por Laredo el 23 de Abril...

(L) En tren?

(J) 1925, en tren, si me vine en tren.

(L) Reganchado.

(J) No. Page asta aqui en Kansas City. Aqui tenia una tia en la 39, tenia una tia, y ella me mando pa que vinera.

(L) Entonces no ubio benido aquí en Kansas City, si no fue por ella.

(J) Si. Ya a venido yo pero estaba en Nebraska. Y ella me mando aqui. Antes que casar me andube por Nebraska.

(L) Y cuando usted trabajaba allí en el trace como se cantia?

(J) Estaba muchacho, estaba joven. No me cantaba.

(L) Y luego entro ayi en el la ??? verdad, trabajaba ayi?

(J) Trabaje después de la, de que se acabo la donde ganava 20 centavos por hora. Dies horas por dos pesos. En el 34. Ayi empeso la Revelucion en tiempo. Entonces empeso a ver por los Unions, y entonces ay fue subiendo. El primer lay puso ay una aguilita asul. Ay empesaron a protejer los trabajadores.

(L) Pusieron que?

(J) Una ley, una unión. Fue por el. Y el es que empeso la empeso el trabajador agarar sus corientes después entrar los Unions. Y allí en la güera los pagaron 20 centabos y después 25 1/2

, y luego entramos en el unión, CIO, los pagava ya todos teníamos dinero por el unión. Y de el unión es el que los areglava. Y empesamos a ganar 50 centavos, 60, 70 cada que se, contrato. Empesamos a ganar mas dinero. Y se vino la güera, ye fue donde, émpeso compornese todo la de mas jente. Des de 42 para aca empeso uno a comporne, anevelase mas de vida.

(L) Y por que durante la güera se puso bien? Oh mejor?

(J) Mucho trabajo. Mujeres, muchachas todoas trabajaban aquí en la American Royal asiendo unos como areplanos que halavan los juntaban para la güera. Matrial para la güera. Y se fue mucho muchacho todos a la güera, y los que se cedaron trabajamos aqui.

(L) Y como ere la vida durante la precion?

(J) Los daban ayuda.

(L) Quien?

(J) El Gobierno, la señorita con a mi rae davan \$2.50

por cemana. Dinero, no una orden pa comida. Y asíamos lena ivamos aqui House, ay los ivamos a los llevava a Muncie a tumbar llena. Era pa nosotros mismos la llena, pa calentar en el imbierno. Los daban \$2.50, dispues agare trabajo en el rancho 1.50 de ario. Me pagavan nueve pesos por cemana por doce horas.

(L) La jente pasaba mucho hambre?

(J) No habia mucho que comer muy barato todo. Solamente barato.

(L) No habia dinero, pero habia comida?

(J) Si señorita. Dies votesitos de leche desos por 25 centabos. Carnation. La libra de costias de puerco, 7 centavos. Aya iva yo, a una marketa que estaba ay. 7 centavos la libra.

(L) ??

(J) Manteca, lena a 5 centavos la libra. Egado 5 centavos de res. (someone speaking in background)

(L) Y John cuando empeso usted trabajando ayi?

(J) Yo empese en 1942 tenia 16 anos.

(L) Sixteen years old? How many brothers and sisters do you have?

(J) Yo tengo dos hermanos y cuatro hermanas. Se conoce Mike, Jessee Madrigal.

(L) And your're the oldest?

(J) I'm the oldest.

(L) What do your brothers and sisters do?

(J) Mike used to be with the renewal then he went to Kansas City, Missouri, I don't know what he's going to do later. Jessee he works for over in Illinois and at the same time I think or something like that. My sisters, one lives in Prairie Village, another one lives here on 34th St., another one lives here in 16th & Sheer, another one lives in Ottawa, Kansas.

(L) Are they all housewives, do they have jobs?

(J) Two of them have jobs.

(L) What kind of work do they do now?

(J) I don't know exactly what they're working on, one just started working, I think works over here at . They're mother, she works over at Venture & Kramers.

(L) So, you were sixteen years old when you started working at ice plant. That's pretty young isn't it?

(J) I guess I had to. The law is you're really suppose to be 18, but I had to sign some papers, kind

of ... to let me in they didn't want to be to responsible for me getting hurt or anything.

(P) Yo tuvo que firmar el release, para que entrar a trabajar. Pa si que se golpiava.

(J) No se mor responsabilidar la corapania.

(L) So then when you turned 18 were they responsible?

(J) I guess they did, it was the law.

(L) So, why did you start working at such a young age?

(J) Well I tried to help the folks, and I didn't go to school very much, I didn't take very much education whatever I know, is something I picked up myself. My reading.

(L) Where did you go to school at?

(J) I went to Clara Barton School, it used to be across' the tracks from here.

(L) What was that like, going to Clara Barton?

(J) Well at that time you know it was Spanish, Mexicanos mostly. It was not to bad a shape of a school, it was not the best.

(L) What did the school look like?

(J) It was, when I first started, that was something new to me course I had to start from scratch, I spoke no English to start with. Like most of the children right now, when they go to school, they're prepared for all this, I wasn't, I was completely lost. Just like coming in to another world.

(L) Did the teachers speak Spanish to you?

(J) NO.

(L) How were the teachers?

J) Well, some were I guess some of the good, some of them mean, but now a days, I can see they're point too, what they had to go through you know. At first we don't see that but later in life, we realize it.

(L) You mean what the teachers had to do through?

(J) Yes.

(L) What do you mean, what did they have to go through?

(J) They had real bad students.

(L) In what way?

(J) just about every recess time, there used to be a fight.

(L) Did they do a good job in teaching you?

(J) Yes.

(L) How long did you stay in school?

(J) I just went up to the fourth grade.

(L) Then afterwards, let's see when you were in the fourth grade you were probably about ten years old or something like that?

(J) Well, I didn't, I failed for about two or three years, so it kind of put me back too. Then at the age of fifteen I didn't go to school anymore, I just, the following year is when I started working.

(L) Como ere trabajando ayi en la yelera, que clase de trabajo asien ayi?

(P) Antes que entraron el Union, ese compania no trabajaba uno por, los tenian ayi a 24 horas. Si queria usted salid, tenia que pedir le permiso a el mayordomo. Y tenia que salir usted aser se el pelo oh a qual quer mandao. Estaba uno ayi norrias, le pagavan aber que casarse unos dos, tres horas al dia de las 24 horas. Por ayi tenia que estar. No habia trabajo en ninguna parte, por eso estábamos todos ayi.

(J) On call 24 hours.

(P) Abeses te tocaban dia y noche, no habia asta que no acabamos los trenes de la güera, habia mucho trabajo. Abeses un dia tres dias. Nomas comer y volver, asta que un trabajador, aque en Santa Fe, hombre grande, nos . quito de trabajar, dijo que fuéramos a dormir. Ya los cayivamos de sueno. Después empesamos a trabajar de las 7 de la manana, a las 12 de la noche. Pero ya dormíamos. La compañía era, no reportava, uno nomas comer y llueve. Asta que el hombre ese queria el tren pronto, y un muchacho que andaba ay, se llemaba Stephan, er compañero de escuela, y el dijo que aque horas que estábamos aqui. Se conocían hablar en Engles Stephan, le dijo pues yo creo que temprano dijo andavamos ya ase tres dias. No an dormido? No. Qisieran los tres. Era el hombre grande.

(L) Y pasaba mucho eso?

(P) Si. Nadien desia nada.

(L) Y cuantos anos trabajaba asi?

(P) Yo trabaje ayi 31 ano, pero después de que entro el Union, 8 horas nomas.

(L) Pero toda via,

(P) Después cuando ya no, por que no podíamos, después nos daban nomas 20 pesos, por a trabajar o no trabajar. Apenas a lcanso uno poco mas o menos. Por que no mas le pagavan a uno lo: que trabajaba. La cincena te sacaba 7 pesos de checke en 15 dias, medias horas nomas. Y después empesaron a ber.del Union, dijo tienen que dar 20 pesos trabaje o no trabajen. Y pa el otro voy a reglar de otro modo y entonces se alegro. Marcaron los ocho horas trabajar o no trabajar. Estubo bien, no los costo la compania. Estábamos a las ocho y a las cuatro, pos tienen que pagar los ocho horas. Si no habia trabajo tenían que pagar. Después agaramos turnos, no habia turnos en ese tiempo. Como la jente estaba ayi. Y le hablaban a el que querian después decian tienen que aser turnos. Ocho horas cada turno.

(L) Entonces no estaban on call 24 horas?

(P) Ya después turnos, entraba uno en la manana, llevaba su lonche y todo como a ir cual otra, después los quitaron de ayiv Ayi veviamos, teniamos las casas, como baracas. Y después que ya, los quitaron de ayi, los corieron. Y fue cuando venirnos por aqui. Pero ya trabajamos los ocho horas. Paque los querian ayi.

(L) John were you old enough to remember when they got the Union into the company?

(J) Si. I barely remember. It started about one or two years before I started working. It was, I'll say about 1940 because I started in 42, and I remember a little about the movement, I heard that they were starting a Union around the place. They got organized, of course there was not very much of a Union, not very strong but at least we got a Union.

(P) Otra compania vendo a esta, esta compañía. Y esta compañía se acabo, me pagan, me mandan 60 dolares cada mes.

(L) A ustedes?

(P) A mi.

(L) Como era eso de orgenasar la Union ayi?

(P) Fuemos a hablar al CIO, bino un representante de CIO, a organ- ecarños, no querian. Trabajaron Mexicanos y Americanos ayi. Los Americanos ganavan mas dinero que nosotros. Y nosotros los pagaban nomas que los 26 centavos y medio. 32 después. Y ellos no querian, porque tenían miedo, pensaban que de Chicago nos iban a corer a todos. Entonces bino del Union, y nos dijo que no tuviéramos miedo. Dijo no tengan miedo. Entonces dijo el que bino de Chicago, el mayor el mero dueño. Dijo que si andavamos asiendo, vuscando el trouble, Dice

porque no se van donde son. Dice Mexicanos no tienen que ver nada aquí, le dijo del Union. Dijo que se fueran por allá. Le dijo el que no podía decir eso. Dejo, porque no? No sabes que estos son Americanos igual a nosotros. No le ase que no son ciudadanos. Dijo porque? Porque desde aquí es América. Por eso su dirección. Dijo otra cosa te voy a decir, le dijo del Union, les tienes que dar vacaciones. Que? Si dijo, tienes que dar dos semanas. Que ganan los que quieren. No, pero los tienen que pagar. Así te gusta salir con tu familia por allá verda pasar. Ellos también tienen ganas, tanto aquí. que les pagues cada dos semanas cada año. Y cuando van teniendo más tiempo van a ser tres. Y ya vamos así. Después te . Y se le fue del Union. Y entonces los Americanos no querían. Y luego, entonces dijo del Union, voy ustedes nomás. Dijo, si ay unos dos Mexicanos más que los Americanos, ustedes ganan. Y no había más que uno, más que los grupos de Americano, los grupos Mexicanos éramos uno nomás. Y ya se iba el army, y ya iba, lo mandar en eso dijo el, le mandaron llamar en el oficina, para dar los papeles ya para que se fuera. Para quedar todo... Entonces dijo del Union, dijo no firmes, firma tu tarjeta, aquí está. Y la firmo, la represento, dijo ay uno más, de ustedes, le voy a organizar. Yo andaba muy anochado, los señores orgen- ecados aquí, y eso es nuevo que isieron mal.

(L) Que, los Americanos o los dueños?

(P) Los Americanos, andaban anochados, los trabajadores mismos ayi.

(J) This man who worked on the production...

(L) Haber, que dice?

(J) Estaban trabajando.: , they were doing the production work, making the ice, I think they were getting; they had shifts. They didn't, these fellows had shifts. They were not in favor people organizing, but the Union representative said, if you're the majority, I'll organize the place. It happened, this fellow was one more to the favor of the Union, one fellow.

(L) One American fellow?

(J) No, well American, he's American, but he was of the labor gang, Mexican, Mexican American, but he was already called for the service at that time. The foreman was trying to give him his time in order to eliminate him from making this majority, this group a majority. So he called him up you know, but already this Union representative had already had him written down. He already had him written down, he had him down on his card signed. So he was still; they still counted him, he still counted for that majority to organize the place.

(L) So did you have to fight as much with the other American workers, as you did with the company?

(P) I think it just started for a little while, but later on they all got together, it all became one group later on. At first it started like that because some people were in favor, some people were not. Some people were better off that were not in favor. But later on everybody got organized .

(L) So then did you're salaries and benefits and stuff equalized?

(J) Yes, it came better you know. Of course the skillful worker was getting more you know. But it was better for the people, for everybody.

(L) Was that a hard thing to do, to organize the union?

(J) Yes, like you say you know...

(P) Lo que paso fue que nos dieron un mes nosotros, los pacadores le dieron que ellos trabajaban ayi, ganaban 300 centavos la hora. Y cuando nosotros y vamos ayi otro mes todavía agaravamos 85 y ellos segien ganando los 70 centavos y ivamos garar los labor mas que ellos.

(J) That's why they got organized, it was convenient to get in...

(P) Y escribieron a la compañía una letter por company, y la compañía les amentava dos centavos a ellos y a nosotros por ley del Union...

(L) Bueno, Como era esto del reganche, que es un reganche?

(P) Es casa de ocupación, ocupar la jente. Áyi tenia de trabajo, labor. Es era el reganche, regache. Llegava uno ayi, dice quieres ir a tal parte, tengo pedido de tantos hombres para tal pueblo, quieren ir? Trabajos campos, a Chicago tengo trabajo para los ondiciones. el que quiere ir 20 hombres pa tal parte. Y las campos Sante Fe quería mucho pal fero caril, para el track. El modo que ponían el tren, un caro, de fero caril, el pasajero. Lo reganchalvan a uno y ivamos a tal cientos, y el caro lleno. Y donde iva, iva cargao yevava el sobre, iba vajando en lugares allí iva los grupos separados para cada campo, para cada stacion, para cada pueblo que iban, los iba dejando en cada lugar. De ayi vahava uno le representava el papel al mayordomo, el ya estaba esperando la jente. Lo ponía a un a trabajar, entonces le cobrava a uno el primer pago, siete cincuenta de, le acían la chanca. Era come el pasage que le cobravan y comida que le vian dado. Es de que entrabo uno ayi al enganchar allí yegavan al morsar, de comer, ayi dormía uno.

(L) En el tren?

(P) No, ayi en el paso, en la oficina, muja calón grande. Ayi se acostaba uno. De ayi le tenian botes de frijoles con crakes, cafe y almorsar. Y a medio dia, caldo, asi en votes cosidos con caldo y platos lleno de caldo con carne y comida. Eso era free, todos los an dado. Comer, los dias que te ayi. a una ayi asta que se yegava, que se agusta el que querían ellos. La yente que querían la jack, que acava lavan, pues lo yevavan al depot. Ayi lo echavan en el caro. Entonces ivan encargado el que iba repartiendo la jente.

(L) Abia complicaciones ...

(P) Si, pues si al qual mas quería, porque ellos le pagavan uno cincuenta las compañías, uno cincuenta por cabeza. Cada individuo que ellos agaravan que mandavan era uno cincuenta para dellos. Después entre mas jente que agaravan ellos. Era uno cincuenta de ...

(L) Había reganchistas Americanas ayi en México que se metyeran ayi a México?

(P) No. El Paso.

(L) En El Paso?

(P) En El Paso, eran Mexicanos, ellos mismos reganchavan la jente, paca para Santa Fe.

(L) Eran Mexicanos?

(P) Sí eran Mexicanos, Ramón y es eran, son Mexicanos. Eran hermanitos de aqui mismo de los nativos de aqui. En el tiempo les decian los manitos.

(L) Que es manito?

(P) Pues Americanos, de los que se quedaron aqui.

(J) Mexican Americans, people of New México.

(P) Desos que se qedaron aqui cuando los Estados Unidos agararon aqui.

(L) Que piensa usted de los reganchistas?

(P) Pues no nada, pues eran buenos hombres, todos le davan a uno papel, y lapi para que escribir a pa su casa. Estampías, escribin pa su casa logo luego, que ya tienen trabajo. Ya entrando ayi, ya tenía el trabajo listo, nornas a ir a trabajar. Y ora no, no ay trabajo, ya no hay nada deso. Orita no ay reganches ni nada. Se acabo todo eso. Antes aqui también en Missouri habia reganches. Aqui a los ondiciones a Chicago. Aqui estaba Aurelio Vaca, aqui por la Main, parece toda via tiene su oficina Aurelio Vaca, enganchara, jente aquí también.

(L) compañías en Chicago?

(P) Por los endiciones, y el fiero caril también. Era el único oficina que habia, dos tres oficinas aqui en Missouri para reganchar jente también ayi.

(L) Y muchos Mexicanos, aqui en Kansas City, fueron por Chicago?

(P) Si, muchos se iban, pos llegavan aqui, se acabavan los campos de Santa Fe, pobre y todo eso. Yegavan aqui a Kansas City. Y de aqui reganchavan pero mas adentro. Ese ere el; primero muchos volvien para México, y otros no, después no, pues a vamos a Kansas. Y ellos reganchavan para ya. Y ya se empeso a que ceder la jente aqui mas tiempo.

(L) Y ustedes estavan aqui durante la wiga de la Kansas City Structural Steel?

(P) Cuando iso caso?

(J) Three years ago.

(L) I'll say como ocho, paso eso en los primero anos de setenta. Recuerdan de eso?

(J) Si.

(P) Distir planta?

(J) Si, habia ...

(P) Si habia como dos, tres uelvas aqui.

(L) Que paso?

(J) Pues muchos perdieron trabajo, muchos de los que estaban trabajandon.

(L) Por que?

(P) Pues, el Union no estaba vastante fuerte, porque era independent. no estava orginizado cuando el national, la componía de fiero grande, nacional,

(L) Y ese incidente abia una cosa bien grande aquí en Argentina cuando paso eso?

(P) No, bueno ellos aqui estaban unos aca en la Gates estaban unos.

(J) Bueno no mas savian que estavan en strike, pero no se iso ninguna cos muy grande. Mucho muy bien.

(P) NO plato, no nada.

(J) Ningún escándalo ni nada, norrias estaban ellos esguardiando sus gates, las entradas.

(L) Y, bueno la jente aqui que no trabajaban alli, le a los que estaban en ? Oh, que pendaba la jente de la comunida aqui?

(P) No, nada. Si esa .fue en setenta yo qreo, en setenta fue una porque ..

(J) Por aqua por los, ase (los tres anos ...

(L) Y ora para usted, comparando la manera de vivir aquí, los acondiciones y todo con lo que estaba antes cuando llego, que son las difirencias mas ...

(P) Pues ora es mucho muy diferente todo, mutigo de que antes nada muy poco, y todo estaba jarato, pero no acostava a uno y a ora aunque esta todo caro, pero si los están nada alcanza a algo. Des de que empeso, de la güera para aqa que ya empesaran los suelos a subir. Fue cuando empeso la jente apocito mas o menos a ponerse al Fue cuando compre yo aqui esta casa. No habia nada aquí aya, después aqui fue cuando compre esta casa. Ora ya no es mia, es del Gobierno.

(J) De la ciudad...

(L) La ciudad.

(J) La vendimos a la ciudad porque tenemos que, estamos en Renewal area. Y tenemos que, y cada, bueno comprar otra. Otra proprida.

(L) Won't they let you keep on living here?

(J) Si estamos living for a while you know astá ...

(P) Por eso ya no le compnemos nada, ni nada. Le van a tumbar.

(J) No le repara porque no es mió.

(P) Y la van a tumbar.

(J) Los tienen que tumbar ellos, después que ya ay un lugar donde, a cambiarse, casa que pinte uno nueva, pues tenemos que comprar otra casa, usada.

(L) So what are the differences that you see John, since you . were a little boy growing up here.

(J) I see some difference in the people, I think people now a days, it's more different, it's more different than the times I was raised on you know. People are more, more together in many ways.

(L) What do you mean?

(J) Well, like we were discussing the times used to be racial, and national differences you know. People are more together in situations ...

(L) Like the black workers and the white workers...?

(J) Yes, it's more different now, nowadays. That's one thing I see ...

(L) So do you think that, that's important. That there's more...

(J) I think that's the only way. Entiende mejor tambien en ese tambien, mas antes por esta mas apartado toda la jente.

(L) Los grupos.

(J) No solamente, pasiar oh queriamos diferente.

(L) Haber, let's see, we're talking about the racial differences now and you were saying that they were...

(J) (Noises) mucho las cosas. Y alas nuevas generaciones uno y otro ya son difirentes de anos pasados.

(L) Do you work with, en el Santa Fe, do you work with Blacks and whites?

(J) Yes.

(L) How do you all get along?

(J) Alright. We all work, we got some women working there to you know. We all get along, other people get along.

(L) And before you wouldn't see that so much?

(J) Well, we didn't see it, not in my times when I was a child, I didn't see that much around.

(L) Why? Why was there so much discrimination then?

(J) Well, I really don't know you know. Like I said before I guess' all the groups, all the people, we had our times you know, not only the Latin Americans, but also the Europeans. You probably read the History that stated the Irish man had his times, the German had his times, everybody had, when they first came in, you know had, they were taken like, different you know. Till everybody started mixing in. Made it a melting part, and that's what happened.

(L) You hear some people, especially some people who have been here for a while, feel like the black people have been able to get a little bigger piece of the pie. And they feel kind of angry about it. What do you think about that?

(P) Well, some are good people, some are you know, it's usually that some are, they try to take advantage of all of this, we have today. Try to take use of it. And there are some that are real good people, they're alright. You probably find by everywhere you know. People who try to take, abuse of all this liberty or privilege whatever. And there are some that don't and some are

good to people. Like that's what I see.

(L) So another thing that I've heard people say is like, they feel some animosity or some real differences between los Mexicanos (dog barking) los Americanos que estan aqui ya desde antes bastante.. Why is that? Why are there differences? Why is there...

(J) I don't know about that, a lot of them they don't welcome new groups-coming in. I guess, (noises) they probably heard that too you know. Mexican American and other groups that come, newcomers you know, they don't see, what is entirely different now. We're raised different I guess. We're already Americanized, these other people they still got their customs, that must be the difference, I really don't know.

(L) Que piensa usted de eso? (noises) Que ay abeses precision entre los Mexicanos resien llegos y los Mexicanos Americanos.

(P) Pues ellos, muchos Mexicanos estado en Mexico, y muchos no quieren aqui, los Estado Unidos porque no saben, no an benido. Y los que bienen asta que bienen aqui se ben andando cuenta, que no es como les cuentan a ellos. Muchos dicen que aquí le tratan a uno muy mal, y que quien sabe que, que no bienen aquí a pedir limosna. Y otros les dicen, no as ido de los que a benido, no as ido tu aya. No hables de eso porque no sabes. Cuando vayas tu aya y te des cuenta como te tratan entonces habla, porque no, eso no es cierto porque yo aya estube, yo aya estoy. Es la cosa. Pues muchas se valen de lo que lo que pasava. La discriminacion que habia antes con los. Mexicanos y los Americanos que no le vendian a uno aqui de comer en los restuarantes no le vendian a uno. Mas antes Americanos no entrava uno porque no lo vendian. A una peluceria no le asian el pelo. Los muchachos de escuela, los Mexicanos no estaban con los Americanos. Es era como me dijo un Americano, dijo esa petición de otros, muchos otros países que bienen y eren que ustedes, pues no saben ellos. Y ellos, pero va llegar el tiempo que, y salo sierto. Dijo que va yegar tiempo que a los Negros, dice que van a andar juntos con los blancos con nuestros ijos y no vamos a decir nada porque el tiempo va alegrarse todo esto. Aqui cuando los primeros Mexicanos que se ivan a ir a la high school, les tocava ir a la high school, no les quisieron. No los dejaron meter en la high school a los Mexicanos, dos. Les tocava ir a una Luis Alvarado, y a otro ijos de . Y no los querían ni por ninguna ley. Este hablo a Washington, porque ne era tonto. Y de Washington mandando la orden que los metieran y entonces están ay los Mexicanos.

(J) Let's see there was about three persons that came out of grade school, not grade school, high school or grade school, and they wanted a high school education too. Well there were alot admitted. For reasons you know

(P) Ya esta, todo se alegre,

(J) Politically you know they had to fix all this matter you know, they wrote to Washington, they said they had to be accepted, they wanted more education. Y ya se metieron esos tres, despues there was a little friction when they first came in, y ya después ya no, se desaparecía todo eso.

(P) Los Negros y todos juntos.

(J) Por eso, toda jente ay de mujeres, Mexicanos, y todo entran a la escuela, pero en esos anos despecialmente los ventes y los treintas, eran tiempos muy duros.

(L) Y oro para los Mexicanos que vienen ahora, no sufren ellos la discriminación que sufrieron ustedes?

(P) O no,

(J) Pues si yo creo que si pasan sus tiempos también ellos, porque pues al principio según como llega uno nuevo de donde quiera, primero no está muy bien, y uno no se siente tampoco que están welcome como dicen, yo creo después de tiempo yo creo que también ellos understands mejor que lo que están ahora. Ya después que la, la gente también los acepte también como, también a esos que venían antes. Después ya empezando a ser otras generaciones, que ya eran los Americanos y a ganar los costumbres también. Como quien dice entramos a la melting pot, we came into the melting pot. Así también como, we can go by back to Europe, all this agriculture, todo el tiempo estaban en guerra, allí en Europe, y cuando vinieron aquí a la medical principio también estaban aquí ellos diferencias entre los grupos. Hasta todo se junta todo, se hizo el melting pot, y ahora el Americano es parte de todo, part Germán, part Irish, English y es bueno que pasó, así se compone la Americana de hoy, entonces

(P) El en Europa asieron guerra todo el tiempo ellos, y guerra con Al Emana y con Inglaterra, y guerra con España y guerra con Francia y guerra con España y guerra con. Así era la historia de Europa. Y toda esa gente vinieron a America también y al principio también entra los grupos ellos hasta que, se juntaron todos. Matrimonios uno y otro. Y formo la melting pot. De lo que es hoy en la Americana de hoy. Y se acabó eso.

(L) You said that you're younger brothers Landro and Pat, tortillaria y salesman, and the other. one works for Urban Renewal, right?

(J) Yes, he's still with Kansas City, Missouri but I guess he's just going to be with them for about another month, then I don't know what he's going to do.

(P) Que le hables en español. ?? Maderista, la Revolución Maderista.

(L) Oh, si me gusta.

(J) You see, the Maderista they're the ones who...

(P) Es cuando empezó la revolución.

(J) They were through the government for about thirty something years. Almost after the French-Mexican War . . .

(P) Se lo lleva para cuando tenga un tiempesito, save ler el Español.

(L) Si.

(P) De pedasitos.

(L) How was it that your brothers, they must have quite a bit of education.

(J) Well Mike has, I think he has one year of college, he went to Kansas City, Missouri. Mike, Jesse I think he has high school. My sisters, Martha had more education than I did. All of them went to high school, I'm the only one who stayed at home, with no high school.

(L) So was that pretty difficult for them, like they have wide college ops now, right?

(J) Well, maybe Mike might of gone to something, but I think Jesse came at a pretty good time, when things were a lot better, this time they were more liberal you know. They were not in the times of all this, what we were talking about a while ago.

(L) So what do you see happening in the future, que vasaser en el futuro?

(J) ??? we hope.

(L) Como va andar la comunidad Mexicana aquí?

(J) Pues ojalá que unas mejores ....

(P) Pues depende de los mandatarios verdad, digo que ya ves que el precio presente que salió, Achevería el otro que estuvo cuando Nixon. Tan mal Presente aya, como aquí Nixon. Pos salió

chueco. Aquel salio el mismo, pior, robo mucho tambien aquel. Fue cuando vajo el peso. Valia dos cincuenta el peso aya el dollar, y hoy vale veinte tres. Asumamente muy avajo. Todo mucho muy caro. ? Antormente comprava ocho naranhas por un peso. Aya ocho, nueve naranjas por un peso mexicano. Que venia asiendo como ocho centavos Americanos. Y oh te cuesta tres pesos una. Una naranja tres pesos, aya orita. La sandia cotava ocheinta centavos el quillo. Ora questa cinco pesos el quillo de sandias, son dos libras. Todo mucho muy caro. El quillo de carne novienta seis pesos. Dos libras y oncas, noventa seis pesos de carne. Todo mucho muy caro. No modo que para , un hombre viva aya con su familia con unos tres o cuatro ijos que tenga, cuanto desita de ganar. Mucho dinero para comer nomas.

(L) Y aqui en Kansas City con la comunidad Mexicana que va pasar. Que quieren ustedes ver?

(P) Pues yo qreo que están bien, pues yo qreo que no pasa nada.

(J) (Speaking very softly, can't hear him) Kansas City, Kansas no veo que esta, yo pienso que esta muy otro barrio que no esta muy bien, quien save. Pero pues aqui se ve que esta comunidad esta. Y muchos están bien también.

(L) Y que piensan ustedes que an asido sus contubuciones mayores que es lo mas importante que los Mexicanos an echo aqui?

(P) Pues an echo cuando menos oy los Mexicanos tienen puestos grandes. Muchos Mexicanos están en el Governo. A vido mas, ya mas campo para ellos. Ante yormente no avia Mexicano ni di policia, ni di policia avia yo oy an muchos en Washington y en muchos lugares.- Ay Mexicana que se enpena algunos puestos agulares. Y anteyormente no. Se avisto, se a echo mejor para el Mexicano que se enpena una ay puesto para el. No me importava que podías empeñar no le davan. No avia lugar para el. Le duego se ve que pueda mejora la sitacion en futuro.

(L) Y de ustedes mismos que an trabajado mucho todo tu vida, que es la malor de ese trabajo?

(J) Pues, yo qreo que si, toda esa experencia estubo buena porque también a los unos esposos también. Y también es mejor primer a prender lo mas duro, primero y después el demas.

Porque prender primero lo mas fasil y luego ir al mas duro no me gusto asi. Primero que, me fue al mas duro al más meno duro ves. Estubo bueno el trabajo menos duro. Si me ven ido al menos duro al mas duro, no ve a gustado, Asi tubo mejor que venido a otras.

(L) Ustedes piensan que la Americana aqui les aprecia lo que an echo, o es una cosa que no se anotado.

(J) No pues, como quiera se ve que esta mas libre que antes. Antes no era tan libre. Y ora ya se ve que ya esta mas orgianicado mas los tiempos también.

(L) Y usted que piensa?

(P) Pues que ya ay mas comunicación con los Blancos y se ve que llegamos, se conjenan ya uno con ellos astayormente muy pocos con un Mexicano. Muy poco comunicación en uno y otro y oy no, ya es luego que se crien chicos, desde chicos ya se asen amigos verdad. Y va abulsando el tiempo y ya se juntan desde chicos ya son amigos de grandes, asta ayormente no. Pues venia uno grande y ellos también grandes pues ya uvo el muchacho, mas comunicación con los chiquios. Ya se empesaron a ir a la escuela juntos y todo. Ya estubo mejor.

(L) Bueno los gustarla decir algo mas, que ay mas que decir, lo que quieren decir.

(P) No pues orita ya no.

(J) (speaking softly again) Todo lo que están pasando, para progreso, se vaya (NOISES) Todo esos anos lo wardo, no. Y qreo que asi tenia que aser las cosas. Al motibo se en cambiado las cosas y que ay mas comunicación.

(L) Si ora ay donde quiera. No dicen...

(J) Motivo que mucho lo que paso porque asi tenia que

ser. Como dije antes, muchos otras nacionalidades poden pasar otros trabajos los Irish, todos los Italianos, todas las jentes que venian primero, todos pasaron por engun trabajo. Y después de tiempo, ya fue diferente la vida para ellos. Y muchos bien grandes hombres de los mismos jentes desos, trabajo. Buenos doctores, buenos artistas pues salieron de todos esos jentes.

(L) Si, ora mismos el turismo ay muchos turista, muchos Americanos aya en México. San Miguel ay yegan mucho colonia Americanos. Quernavaca muchos Americanos, Guadala jara muchos Americanos, muchos. Colonia de Americanos endonados y les gustan aya. Quernavaca sé dice uno, le gusta usted aqui Quernavaca. Dice o Quernavaca es muy bonito dice. Dice ma gusta mucho. Dice aqui es primevera. Dice que ... Yo ay vevia en Quernevaca pero, dice aqui el sol sale a las seis de la manana todo el ano. Dice que viene cada seis meses aca donde esta. Pues aca tiene unos familia en Ohio párese me dijo. Y voy a Ohio cada seis meses a ver mi familia pero mi enfermeda me vengo aqui. Aqui estoy muy vien. La temparatura